

# VOLTCRAFT®

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Version 12/09



## Regel-Trenntransformator

Best.-Nr. 51 27 66 VIT 500  
Best.-Nr. 51 27 67 VIT 1000

### 1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt stellt variablen und potentialfreien Wechselstrom zwischen 1 V und 250 V zur Verfügung. Der Trafo wird mit einer Eingangsspannung von 230 V/AC, 50/60 Hz, betrieben. Er kann vielseitig eingesetzt werden, insbesondere in Werkstätten, Labors, Prüfständen und Kundendienstwerkstätten. Das Sekundärsystem wird über die galvanische Trennung zwischen primärer und sekundärer Stromversorgung geschützt. Ausschließlich in trockenen Innenräumen zu verwenden.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

### 2. LIEFERUMFANG

- Regel-Trenntransformator
- Bedienungsanleitung

### 3. SICHERHEITSHINWEISE



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie. Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

#### Persönliche Sicherheit

- Produkte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb beim Betrieb des Produkts in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten, insbesondere wenn diese versuchen, Gegenstände durch Gehäuseöffnungen in ein Gerät zu stecken. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) darauf ab bzw. in deren Nähe. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags.
- Betreiben Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Es darf nicht feucht oder nass werden. Ansonsten besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Sollten Sie Grund zur Annahme haben, dass der sichere Betrieb nicht länger gewährleistet ist, schalten Sie das Gerät aus, und sichern Sie es gegen unbeabsichtigten Betrieb.
- Unter folgenden Bedingungen ist der sichere Betrieb nicht länger gewährleistet:
  - Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf oder funktioniert nicht mehr.
  - Das Netzkabel oder der Netzstecker ist abgenutzt oder anderweitig beschädigt.
  - Die interne Sicherung ist defekt. Lassen Sie in diesem Fall die ersetzen.
  - Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert.
  - Das Gerät wurde während des Transports schweren Belastungen ausgesetzt.

#### Produktsicherheit

- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz das Produkt auf Beschädigung(en). Falls Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr. Trennen Sie es von der Netzspannung und ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose. Bringen Sie das Produkt danach in eine Fachwerkstatt.

#### Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:  
Volcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7

## 4. BETRIEB



Stellen Sie sicher, dass der Verbraucher bei Anschluss an den Trafo ausgeschaltet ist. Schließen Sie jeweils nur einen Verbraucher an den Trafo an.

1. Schließen Sie das Produkt an eine Netzsteckdose mit 230 V/AC, 50/60 Hz an.
2. Regeln Sie die Ausgangsspannung durch Betätigen des Drehschalters. Durch Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn erhöht sich die Ausgangsspannung, und umgekehrt.
3. Schließen Sie das Gerät über die Buchse an der Vorderseite des Trafos an.
4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um den Trafo mit der gewünschten Spannung einzuschalten. Der Ein-/Aus-Schalter leuchtet auf, wenn der Trafo in Betrieb ist.
5. Auf der Anzeige werden Informationen zu Spannung und Stromstärke dargestellt.
6. Leuchtet die „O.T.“-Leuchte auf, ist der Trafo überhitzt. Schalten Sie den Trafo umgehend aus und trennen Sie die Netzverbindung.

### 5. SCHUTZSCHALTER

Der Trafo wird über einen Schutzschalter für den Ausgangsstromkreis geschützt. Der Stromkreis wird unterbrochen, wenn die sekundäre Stromversorgung überlastet oder kurzgeschlossen wird.

1. Wenn dieser Schutzschalter den Ausgangsstromkreis unterbricht, entfernen Sie das angeschlossene Gerät.
2. Die Zurücksetzung des Schutzschalters erfolgt durch Betätigen der ‚OUTPUT CIRCUIT BREAKER‘-Taste.

### 6. AUSTAUSCHEN DER SICHERUNG



Trennen Sie vor jedem Austauschen der Sicherung die Netzverbindung des Trafos.

Der Trafo wird über eine Sicherung für den Ausgangsstromkreis geschützt. Der Stromkreis wird unterbrochen, wenn die primäre Stromversorgung überlastet oder kurzgeschlossen wird.

1. Schrauben Sie die Sicherungskappe ab.
2. Nehmen Sie die Sicherung heraus. Ersetzen Sie die Sicherung mit einer Sicherung gleichen Typs.
3. Schrauben Sie die Sicherungskappe wieder an.

### 7. ENTSORGUNG

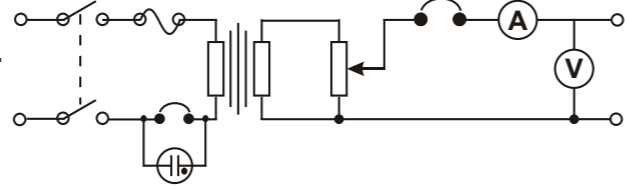


Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

### 8. TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	230 V/AC, 50/60 Hz
Ausgangsspannung:	1 - 250 V/AC
Ausgangsnennstrom:	2 A max. (Item-Nr. 512766) 4 A max. (Best.-Nr. 512767)
Abmessungen (B x H x T) :	482 x 180 x 250 mm
Gewicht:	17 kg (Best.-Nr. 512766) 22 kg (Best.-Nr. 512767)



# VOLTCRAFT®

## OPERATING INSTRUCTIONS



Version 12/09

## Variable isolating transformer

Item No. 51 27 66 VIT 500  
Item No. 51 27 67 VIT 1000

### 1. INTENDED USE

The product is intended to provide a variable and isolated AC power from 1 V to 250 V. The transformer is operated at the input voltage of 230 V/AC, 50/60 Hz. It has many applications, especially in workshops, laboratories, test stands and service shops. The secondary system is protected by the galvanic separation between the primary and the secondary power system. Use only in a dry indoor environment.

This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

### 2. CONTENT OF DELIVERY

- Variable isolating transformer
- Operating instructions

### 3. SAFETY INSTRUCTIONS



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire! The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

#### Personal safety

- Products operated using the mains voltage must be kept out of the reach of children. For this reason, be particularly careful when using the product in the presence of children. They may try to stick objects into the device through openings in the housing. This poses a risk of death by electric shock.
- Never pour liquids over electrical appliances and never leave objects filled with liquids (e.g. vases) on it or in the vicinity. There is a high risk of fire or life-threatening electric shock.
- Operate the product in dry interior spaces only.
- It must not get damp or wet. Otherwise there is a risk of a life-threatening electric shock!
- If you have reason to assume that safe operation is no longer ensured, switch the device off and secure it so that it cannot be operated accidentally.
- Safe operation is no longer ensured under the following conditions:
  - The device has visible damages or is no longer working.
  - The power cable or the plug is worn out or otherwise damaged.
  - The internal fuse is defective. In this case, have the fuse replaced.
  - The device was stored for a longer period of time under unfavourable conditions.
  - The device was exposed to heavy strain during transport.

#### Product safety

- When used in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices of connected devices.
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.
- Check the product for damage(s) each time before use. If you discover any damages, do not use the product. Disconnect the power supply and unplug the mains adapter from the wall outlet. Then bring the product to a specialised workshop.

#### Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Volcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7

## 4. OPERATION



Make sure the consumer device is off when it is connected to the transformer. Connect one consumer device to the transformer at a time.

1. Connect the product to a mains of 230 V/AC, 50/60 Hz.
2. Adjust the output voltage by turning the knob. Turn the knob in a clockwise direction, and the output voltage increases, and vice versa.
3. Connect the device through the socket located at the front of the transformer.
4. Press the power button to turn on the transformer at the desired voltage. The power button lights up if the transformer is operating.
5. The voltage and current information is shown on the display.
6. If the 'O.T.' light lights up, the transformer is overheated. Turn off the transformer and disconnect it from the mains outlet immediately.

## 5. OUTPUT CIRCUIT BREAKER

The transformer is protected by the output circuit breaker. The circuit breaks when the secondary power system is overloaded or short-circuited.

1. When the output circuit breaker breaks the circuit, remove the connected device.
2. Reset the circuit breaker by pressing the 'OUTPUT CIRCUIT BREAKER' button.

## 6. REPLACING THE FUSE



Disconnect the transformer from the mains outlet before replacing the fuse.

The transformer is protected by the fuse. The circuit breaks when the primary power system is overloaded or short-circuited.

1. Unscrew the fuse cap.
2. Take out the fuse. Replace with a fuse of the same type.
3. Screw the fuse cap back on.

## 7. DISPOSAL

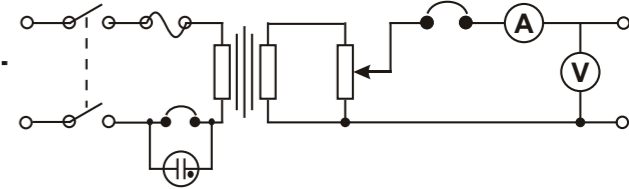


In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

## 8. TECHNICAL DATA

Input voltage:	230 V/AC, 50/60 Hz
Output voltage:	1 - 250 V/AC
Rated output current:	2 A max. (Item No. 512766) 4 A max. (Item No. 512767)
Dimensions (W x H x D):	482 x 180 x 250 mm
Weight:	17 kg (Item No. 512766) 22 kg (Item No. 512767)



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7.

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Volcraft®.

\*02\_12/09\_02-HL

These operating instructions are published by Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7.

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.

We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2009 by Volcraft®.

\*02\_12/09\_02-HL



## MODE D'EMPLOI



## Transformateur de séparation à régulation

**N° de commande 51 27 66 VIT 500**

**N° de commande 51 27 67 VIT 1000**

### 1. UTILISATION PRÉVUE

Le produit est destiné à fournir une alimentation A.C. variable et isolée de 1 V à 250 V. Le transformateur fonctionne sous une tension d’entrée de 230 V/AC, 50/60 Hz. Il a de nombreuses applications, en particulier dans les ateliers, les laboratoires, les bancs d’essai et les ateliers d’entretien. Le système secondaire est protégé par la séparation galvanique entre les systèmes d’alimentation primaire et secondaire. N'utiliser qu'à l'intérieur et au sec.

**Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.**

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

## 2. CONTENU D’EMBALLAGE

- Transformateur de séparation à régulation
- Mode d'emploi

## 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!**  
**Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.**

#### Sécurité des personnes

- Les appareils nécessitant du courant électrique ne doivent pas être mis entre les mains des enfants. C'est pourquoi vous devez être particulièrement attentifs à l'utilisation du produit si des enfants sont présents, en particulier si ceux-ci essayent de mettre des objets dans les ouvertures du boîtier de l'appareil. Vous encourez un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort.
- Ne versez jamais de liquides sur des appareils électriques et ne posez jamais d'objets remplis de liquides (comme des vases par exemple) sur ou à proximité de l'appareil. Ne versez jamais de liquides sur des appareils électriques et ne posez jamais d'objets remplis de liquides (comme des vases par exemple) sur ou à proximité de l'appareil.
- N'utilisez le produit que dans des pièces fermées et sèches.
- N'exposez jamais l'appareil à l'humidité ou à des liquides. Sinon vous encourez un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort.
- Si vous avez des raisons de croire qu'une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, éteignez l'appareil et veillez à ce qu'il ne puisse pas être utilisé par inadvertance.
- L'utilisation en toute sécurité n'est plus garantie sous les conditions suivantes :
  - L'appareil présente des dommages visibles ou ne fonctionne plus.
  - Le cordon secteur ou la fiche de la prise de courant est usé ou endommagé.
  - Le fusible interne est défectueux. Dans ce cas, faites remplacer le fusible.
  - L'appareil a été stocké dans des conditions défavorables pendant un temps prolongé.
  - L'appareil a été transporté dans des conditions très rudes.

#### Sécurité du produit

- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne soit pas endommagé. Si vous constatez des dommages, n'utilisez plus le produit. Débranchez l'appareil du secteur et enlevez l'alimentation de la prise de courant. Portez ensuite le produit dans un atelier de réparation spécialisé.

#### Divers

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:  
Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

## 4. UTILISATION

- S'assurer que l'appareil consommateur est éteint lorsqu'il est connecté au transformateur.**  
**Connecter un appareil consommateur au transformateur en même temps.**

- Connecter le produit à une prise murale de 230 V/AC, 50/60 Hz.
- Ajuster la tension de sortie à l'aide du bouton. Tourner le bouton dans le sens horaire pour augmenter la tension, et vice versa.
- Connecter l'appareil sur le connecteur disposé au dos du transformateur.
- Appuyer sur le bouton marche pour activer le transformateur à la tension voulue. Le bouton marche s'allume lorsque le transformateur est activé.
- La tension et le courant sont affichés sur l'écran.
- Le voyant 'O.T.' indique une surchauffe de l'appareil lorsqu'il est allumé. Eteindre le transformateur et le débrancher immédiatement de la prise secteur.

## 5. COUPE-CIRCUIT

Le transformateur est protégé par un coupe-circuit de sortie. Le circuit est coupé lorsque le système d'alimentation secondaire est surchargé ou court-circuité.

- Débrancher le périphérique connecté lorsque le coupe-circuit de sortie coupe le circuit.
- Réinitialiser le coupe-circuit en pressant sur le bouton 'OUTPUT CIRCUIT BREAKER' (COUPE-CIRCUIT DE SORTIE).

## 6. REMPLACEMENT DU FUSIBLE

- Débrancher le transformateur de la prise secteur avant de remplacer le fusible.**

Le transformateur est protégé par un fusible de sortie. Le circuit est coupé lorsque le système d'alimentation primaire est surchargé ou court-circuité.

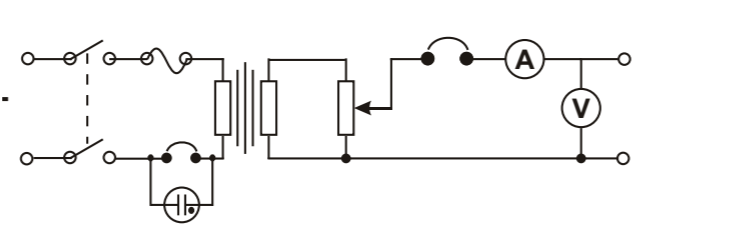
- Dévisser le capuchon du fusible.
- Retirer le fusible. Le remplacer par un fusible de type identique.
- Revisser le capuchon du fusible.

## 7. ELIMINATION DES DÉCHETS

- Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.  
Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

## 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée:	230 V/AC, 50/60 Hz
Tension de sortie:	1 - 250 V/AC
Courant nominal de sortie:	2 A max. (N° de commande 512766) 4 A max. (N° de commande 512767)
Dimensions (L x H x P) <span> </span> :	482 x 180 x 250 mm
Poids <span> </span> :	17 kg (N° de commande 512766) 22 kg (N° de commande 512767)



## NL GEBRUIKSAANWIJZING



## Regel-/Scheidingstransformator

**Bestnr. 51 27 66**

**VIT 500**

**Bestnr. 51 27 67**

**VIT 1000**

### 1. BEDOELD GEBRUIK

Het product is ontworpen om variabele en geïsoleerde AC stroom af te geven van 1 V tot 250 V. De omvormer heeft een voltage van 230 V/AC, 50/60 Hz nodig. Het heeft vele toepassingen, vooral voor workshops, laboratoria, testomgevingen en service-afdelingen. Het secundaire systeem wordt beschermd door de gegalvaniseerde scheiding tussen het primaire en secundaire stroomsysteem. Gebruik het alleen in een doge binnenomgeving.

**Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.**

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

## 2. LEVERINGSOMVANG

- Regel-Scheidingstransformator
- Gebruiksaanwijzing

## 3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!**  
**Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.**

#### Persoonlijke veiligheid

- Producten die op het lichtnet werken, moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden. Wees daarom extra voorzichtig wanneer u het product gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Zij kunnen voorwerpen in het apparaat proberen te steken door de openingen van de behuizing. Hierdoor bestaat het risico op overlijden door een elektrische schok.
- Giet nooit vloeistoffen over elektrische apparaten en plaats nooit voorwerpen gevuld met vloeistoffen (zoals bijv. vazen) op of in de buurt ervan. Een aanzienlijk risico bestaat op brand of een levensgevaarlijke elektrische schok.
- Bedien het product alleen in droge ruimtes binnenshuis.
- Het mag niet vochtig of nat worden. Anders bestaat er risico op een levensgevaarlijke elektrische schok!
- Wanneer u kunt aannemen dat veilige bediening niet langer mogelijk is, moet u het apparaat uitschakelen en het veiligstellen, zodat het niet per ongeluk weer in bedrijf kan worden genomen.
- Veilige bediening is niet langer gewaarborgd onder de volgende omstandigheden:
  - het apparaat heeft zichtbare schade of werk niet meer.
  - de stroomkabel of stekker is versleten of anderszins beschadigd.
  - de interne zekering is kapot. Laat in dit geval de zekering.
  - het apparaat is gedurende lange tijd opgeslagen onder ongunstige omstandigheden.
  - het apparaat is blootgesteld aan grote spanning tijdens vervoer.

#### Productveiligheid

- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Controleer het product, iedere keer wanneer u het in gebruik neemt, op schade.Gebruik het product niet wanneer u schade waarneemt. Ontkoppel de stroomvoorziening en haal de stekker uit het stopcontact. Breng het product vervolgens naar een gespecialiseerde winke

#### Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:  
Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7

## 4. WERKING

- Zorg ervoor dat het stroomverbruikende apparaat uitgeschakeld is wanneer het op de omvormer wordt aangesloten.**  
**Verbind slechts één stroomverbruikend apparaat tegelijk.**

- Sluit het product aan op het hoofdnet van 230 V/AC, 50/60 Hz.
- Pas het outputvoltage aan door aan de knop te draaien. Draai de knop met de klok mee en het outputvoltage neemt toe en vice versa.
- Verbind het apparaat met het stopcontact dat aan de voorkant van de omvormer zit.
- Druk op de aan/uit knop om de omvormer op het gewenste voltage te zetten. De stroomknop licht op wanneer de omvormer aan staat.
- Het voltage en de stroominformatie worden op het display weergegeven.
- Wanneer het 'O.T.'-lampje oplicht is de omvormer oververhit. Schakel de omvormer onmiddellijk uit en ontkoppel het van het hoofdnet.

## 5. STROOMONDERBREKER

De omvormer wordt door de stroomonderbreker beschermd. De stroom wordt onderbroken wanneer het secundaire stroomsysteem overbelast raakt of

- Wanneer de stroomonderbreker de stroom uitschakelt, moet u het aangesloten apparaat loskoppelen.
- Reset de stroomonderbreker door op de knop 'OUTPUT CIRCUIT BREAKER' te drukken.

## 6. DE ZEKERING VERVANGEN

- Ontkoppel de omvormer van het hoofdnet voordat u de zekering vervangt.**

De omvormer wordt door de zekering beschermd. De stroom wordt onderbroken wanneer het primaire stroomsysteem overbelast raakt of

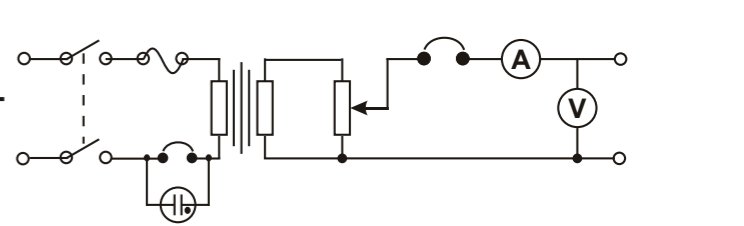
- Draai de zekeringdop los.
- Haal de zekering eruit. Vervang het met een zekering van eenzelfde type.
- Draai de zekeringdop er terug op.

## 7. VERWIJDERING

- In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoeftzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.  
Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

## 8. TECHNISCHE GEGEVENS

Ingangsgelijkspanning:	230 V/AC, 50/60 Hz
Uitgangsspanning:	1 - 250 V/AC
Outputstroom:	2 A max. (Bestnr.512766) 4 A max. (Bestnr. 512767)
Afmetingen (B x H x D):	482 x 180 x 250 mm
Gewicht:	17 kg (Bestnr. 512766) 22 kg (Bestnr. 512767)



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7. Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden. © Copyright 2009 bei Voltcraft®.	*02_12/09_02-HL
---	-----------------